



D

Rolle auf Artikel- und Anfertigungsnummer prüfen, Rauportangaben des Einlegers beachten, Bei Beanstandungen Restrollen und Einleger einsenden.

GB

Inspect rolls for article- and batch number in case of claim return this label and a cutting, Reinburcement for hanging cases max. 3 lengths.

F

Vérifier le numéro et le bain des rouleaux. Joindre cette étiquette ainsi qu'un échantillon et a cutting, Reinburcement for hanging cases max. 3 fois.

NL

Controleer de rollen op artikel en aanpaknummer. Bij eventuele claims label + bevestigingsstuk sturen. Klachten over meer dan 3 bahnen worden niet geaccepteerd.

PL

Sprawdzić numer i serię roli. W wypadku ewentualnych reklamacji należy przedłożyć kawałek tapety wraz z etykietą. Zwrót kosztów klejenia obejmuje max. 3 paski.

RUS

Проверить номер партии и номер партии. При рекламации приложить образец отрезка и этикетку. Возмещение затрат на поклейку не более трех обоевых полос.

LV

Pirms tapetu līmēšanas salīdzināt tapetu izgatavošanas sērijas numurus un arhīvus. Pēc pirmo 3 tapetu loksīšu uzlīmēšanas, pārbaudīt, vai tapetes nav brūkšņi. Saglabāt etiketītes, sūtīsiet bez šķērslēm tapetu paraugiem netiks izskatīts.

LT

Apžiūrėti ritinimų ir patikrinkite etiketėse bei partijos numerius. Turėdami pretenzijų dėl defektų, grąžinkite šią etiketę ir gamintojo straipį ar visą gaminį. Atlyginamos ne didesnės nei 3 (trijų) tapetų juostos vertės, klaidinimo išlaidos.

ES

Verifique que el estado de los rollos y el número de partida es el mismo para todos ellos. En caso de reclamación, remítale una muestra del defecto adjunto a la etiqueta. Los costos de envío de obra se limitarán a 3 fajas.

P

Verifique que os números dos rolos são iguais para todos. Em caso de reclamação envie uma amostra do defeito junto com a etiqueta. O reembolso é limitado a 3 rolos.

CN

请仔细阅读货号及批号，如申请退换货请保留检测附产品标签及小样。安装工资赔偿不超过三幅。



Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt, saug- und tragfähig sein, Farbliche Unterschiede mit pigmentiertem Tapetengrund ausgleichen.

The surface must be dry, clean, solid and smooth. Prime highly absorbent surfaces. Even out color irregularities.

Le support doit être sec, propre, solide et lisse. Enduire les fonds très absorbants. Uniformiser les surfaces trop contrastées.

De ondergrond moet droog, schoon, stevig en in een neutrale kleur zijn. Sterk absorberende muren eerst behandelen met een voorslijfmiddel.

Podłoże musi być suche, czyste i gładkie. Silnie wsiąkające powierzchnie należy dodatkowo pokryć klejem

Поверхность должна быть сухой, чистой, плотной и гладкой. Слишком впитывающую поверхность обработать грунтовкой. Поверхность должна быть равномерно светлая.

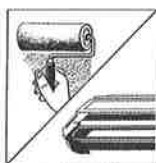
Vismal jābūt sausai, gludai, cietai un vienkrāsainai. Māmur uzdoobās virsmas nogruntējiet.

Paviršius turi būti sausas, švarus, tvirtas ir lygus. Stiprius įsėgus paviršius nugaruoti. Paviršius spalva turi būti vieninga; jei nevienoda – išlyginti.

La superficie a revestir debe estar seca, limpia, compacta y lisa. Aplíquese una capa de imprimación en caso de superficies excesivamente absorbentes. Procure que las superficies en colores muy contrastados.

As superficies a revestir devem estar limpas e lisas. No caso de superfícies muito absorventes aplique primeiro uma solução de gesso solúvel em água.

施贴前要清洁、干燥、坚实及平滑。高吸水性表面要上基膜，墙面颜色要均匀。



Mur Vlies- oder Spezialkleister laut Herstellerangaben ansetzen und Wand mit Roller bahnenweise oder Tapete mit Kleistergerät einkleistern.

Prepare specialtyglue or non-woven glue as per instructions and apply to the wall as you go along, or with a pasting machine onto the wallcovering.

Préparer de la colle spéciale ou colle pour intisséss comme préconisé et encoller le mur de la largeur d'un rôle ou passer le rôle dans une encolleuse.

Maak de voorgeschreven lijm (Per'fat Roll-on) aan zoals op het pakje is aangegeven en breng baansgewijs aan op de muur of met een lijnmachine op het behang.

Przygotować klej do tapet według przepisu zawłączonego na opakowaniu. Równomiernie rozprowadzić klej na ścianie lub na tapecie za pomocą maszyny do klejenia tapet.

Специальный или флизелиновый клей развести в указанном производителем соотношении и наносить равномерн, шпательной обоечной лопаткой на стену или на обои, применяя специальный аппарат для нанесения клея.

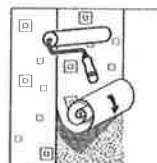
Izmaiņot tapetū veidam atbilstošu līmī. Tapeti līmī pakāpeniski klāvēt uz sienas uzklājot arī rullīti.

Paviršius specialiu ar nurodintomis tapetoms skirtus kljus gamintojo nurodytomis proporcijomis ir lygiagaliai tepkinti ant sienos vienos juostos suku, lupatiku val gumijas rulliu. Lokneses linijai ciešai klautis vieno rolei.

Prepárese una cola especial para el "tejido no tejido" siguiendo las instrucciones del fabricante y enfóndase la misma sobre la superficie a revestir en un ancho igual al de la tira de revestimiento.

Utilize uma cola especial para papel de parede seguindo as instruções do fabricante e aplique-a em camadas finas e uniformes.

施用特殊胶水或无纺 底纸专用胶于墙上。或是使用上胶机器。



Tapete folgenreich und Maschenart andrücken. Folgetapeten auf Stoff lapezieren und passend abschneiden, evtl. konischen Nahlroller benutzen. Nach 3 Bahnen auf Mängel prüfen.

Press on each length free of bubbles. Hang following length jointly.

Poser la lè et marouler. Tapisser les lés suivants à joints vifs.

Zorg ervoor dat eventuele „blazen“ direct verwijderd worden.

Przy pomocy urządzenia R usuwać wszystkie powietrze połączając na kolejnych pasach tapet. Tapetę przyklejamy na styk uważając na ewentualne dopasowanie wzoru.

Обоиме полосы придавливать, удаляя воздушные пузырьки. Последующие обоиные полосы наклеивать стык.

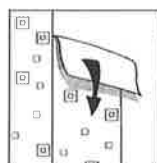
Lai izlīdzinātu gaisa burbulus, pieņemtiā loknes piespiediet pie sienas ar mīkstu suku, lupatiku val gumijas rullīti. Lokneses linijai ciešai klautis vieno rolei.

Kleideren juosta prispauskite taip, kad netikėtų oro pūbelių. Kitą juosta klijukite sudarindami jos kraštų su jau priklijuotos juostos kraštu.

Aplique el papel ejerciendo presión de arriba hacia abajo para que no queden burbujas.

Aplique o papel alisando-o no sentido descendente para evitar a formação de bolhas.

压平每幅壁纸确保无气泡。接缝密合平整。



Die Tapete ist bei Einhaltung der Verarbeitungsanleitung später restlos trocken abziehbar.

When removing remove with an even pull.

En cas de rénovation retirer à sec en exerçant une traction régulière.

Gaat U later opnieuw behangen dan de oude behangbahnen horizontaal verwijderen.

Remontując: pozmieszczenie zrywamy tapetę nie używając środków zmniejszających.

При ремонте снимать равномерно в сухом виде.

Neņemamas no sienas bez samīnāšanas.

Tapetą šalinimus lygiagrečiai nuo sienos.

Si el papel no quedar bien colocado quítelo de arriba hacia abajo haciendo un poco de presión.

No caso de ter que retirar o papel por ter ficado mal aplicado faça-o de cima para baixo exercendo pressão.

重新装贴时，以均匀的力量拉除旧壁纸。